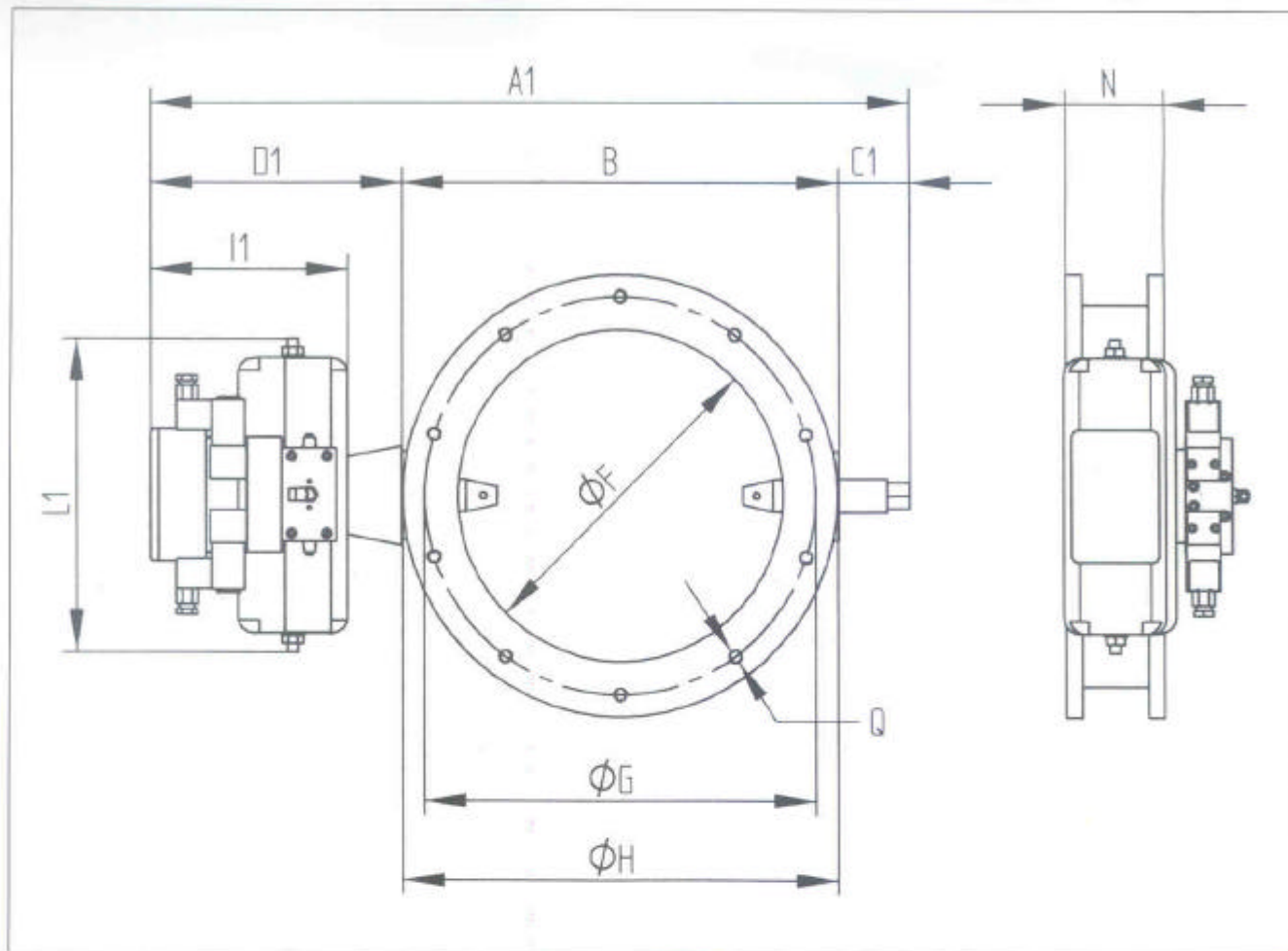


La valvola a farfalla tipo "VPF" è nata a seguito della costante ricerca che la nostra azienda ha dedicato al problema del trasporto e del dosaggio. Realizzata in alluminio, acciaio inox AISI316 è in grado di intercettare flussi di prodotti sfusi, in granuli e in polvere. La tenuta pneumatica è assicurata mediante un anello in adiprene o in gomma bianca per alimenti, alloggiato all'interno del corpo valvola. La valvola VPF viene fornita con comando manuale o con asservimento elettropneumatico costituito da attuatore, elettrovalvola, bobine e finecorsa.

The butterfly valve type "VPF" is the result of a constant research devoted to the conveying and feeding problems. Manufactured in aluminium, stainless steel AISI316 is used to handle loose products in powder or grains. The pneumatic tightness is granted by an adiprene or white rubber seal special for the food industry which is fitted inside the valve. The butterfly valve is available with manual control or electropneumatic interlock consisting in actuator, electrovalve, coils and microswitches.

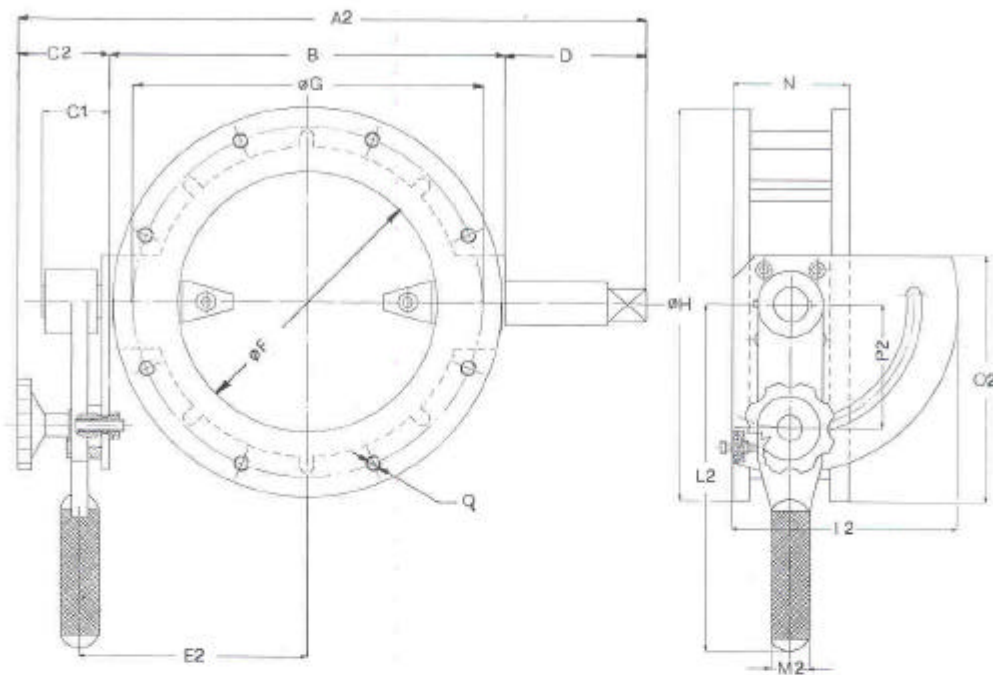
L'écluse à papillon "VPF" est née de la recherche constante que notre société a consacré au problème du transport et du dosage. Réalisée en aluminium, acier Inox AISI316, elle est à mesure d'intercepter les écoulements en grains et en poudre. Elle est équipée avec une bague en adiprène ou en caoutchouc blanc spécifique pour aliments placée à l'intérieur de l'échuse. L'écluse VPF est disponible avec commande manuelle ou asservissement électropneumatique composé de actionneur, électrovanne, bobines et fin de course.

Die Absperrklappe "VPF" ist das Ergebnis der Entwicklung unserer Firma auf dem Gebiet Fördern und Dosieren von Schüttgütern. Sie wird aus Aluminium oder Edelstahl AISI 316 hergestellt und ist sehr gut für pulverige und körnige Schüttgüter geeignet. Die Dichtheit (bis 1,5 bar bei pulverigen Schüttgütern) wird durch einem Dichtring aus Adipren oder Weichgummi (Lebensmittelqualität), welcher im Klappengehäuse eingebaut ist, gewährleistet. Die Betätigung der Klappe erfolgt manuell oder elektropneumatisch mit Drehantrieb, Magnetventil und Endschalter.



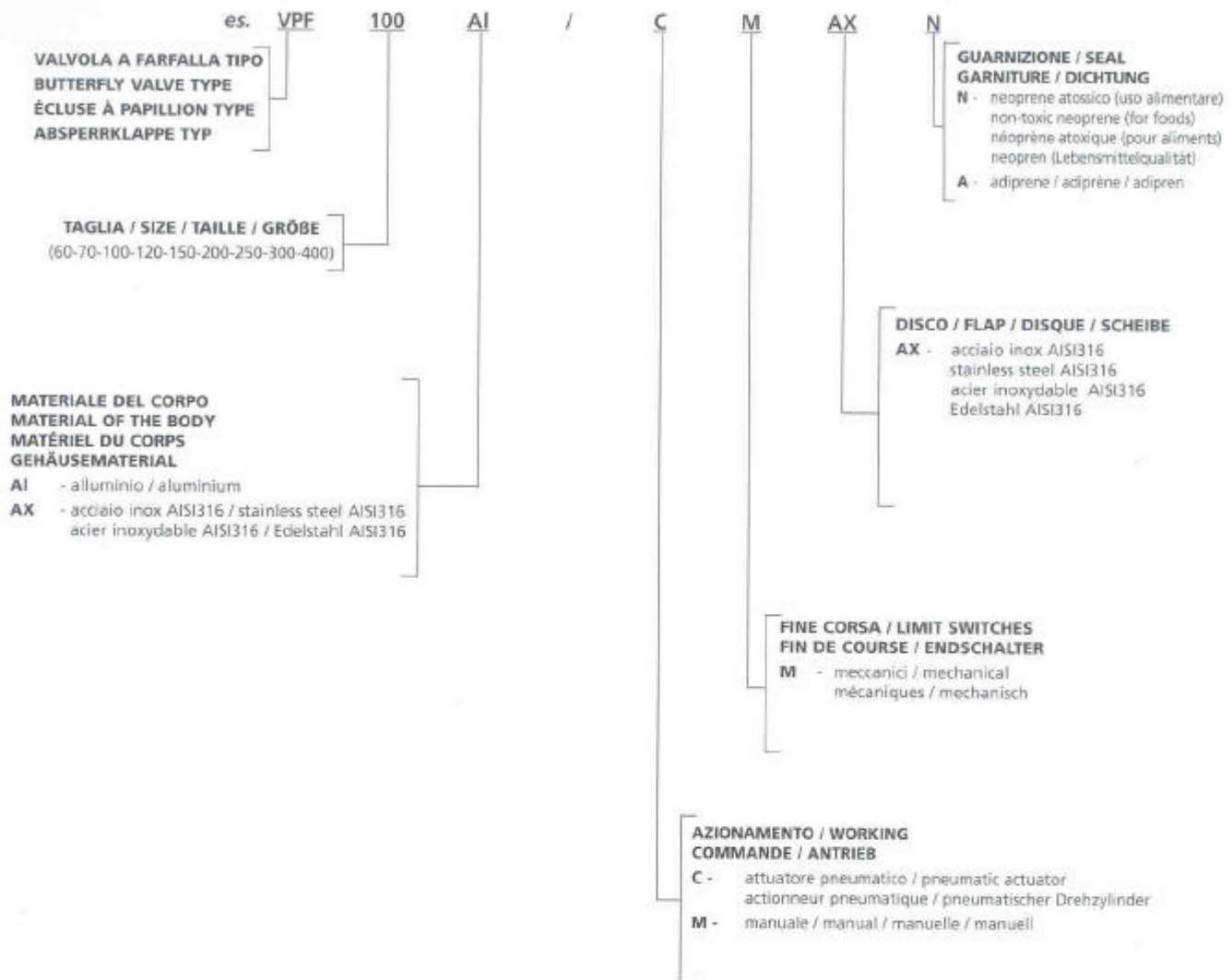
TIPO TYPE TYPE TYP	A1	B	C1	D1	øF	øG	øH	l1	L1	N	Q	N fori holes N. N. trous Lochr
VPF60	387,5	119	57,5	211	60	95	117	55	140	85	M8	4
VPF70	397	128	58	211	70	105	126	55	140	85	M10	4
VPF80	411	150	50	211	80	120	148	55	140	85	M10	4
VPF100	432	168	53	211	102	140	166	55	140	85	M10	6
VPF120	457	194	52	211	120	165	192	55	140	85	M10	6
VPF150	548	242	57	249	150	195	240	65	160	85	M10	6
VPF200	608	302	57	249	200	270	300	65	160	90	M10	8
VPF250	663	352	62	249	250	310	350	80	192	90	M12	8
VPF300	713	402	62	249	300	360	400	80	192	90	M12	10
VPF400	884,5	526	84,5	274	392	470	520	100	255	100	M12	12

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change the dimensions without notice.
 Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.



TIPO TYPE TYPE TYP	A1	B	C1	C2	D1	E2	øF	øG	øH	I2	L2	M2	O2	P2	Q	Il. for H. for H. for Loch nr
VPF60	297	119	57,5	92,5	82,5	84	60	95	117	144	325	30	102,5	80	M8	4
VPF70	307	128	58	93	85	89	70	105	126	144	325	30	107	80	M10	4
VPF80	314	150	50	85	79	94	80	120	148	144	325	30	118	80	M10	4
VPF100	337	168	53	88	81	104	102	140	166	144	325	30	127	80	M10	6
VPF120	361	194	52	87	80	116	120	165	192	144	325	30	140	80	M10	6
VPF150	414	242	57	92	80	145	150	195	240	144	325	30	164	80	M10	6
VPF200	474	302	57	92	80	175	200	270	300	144	325	30	194	80	M10	8
VPF250	538	352	62	97	89	205	250	310	350	144	325	30	219	80	M12	8
VPF300	588	402	62	97	89	230	300	360	400	144	325	30	244	80	M12	10
VPF400	—	526	84,5	—	—	—	392	470	520	—	—	—	—	—	M12	12

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change the dimensions without notice.
 Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.



PRESSIONE DI LAVORO / WORKING PRESSURE PRESSION D'UTILISATION / FÖRDERDRUCK	MAX 1,5 bar - trasporto in pressione / air pressure conveying/ transport sous pression / Förderung unter Druck
TEMPERATURA / TEMPERATURE TEMPÉRATURE / TEMPERATUR	MIN -15°C / MAX 60°C
ATTUATORE PNEUMATICO PNEUMATIC ACTUATOR ACTIONNEUR PNEUMATIQUE PNEUMATISCHER DREHZYLINDER	rotativo 90° rotating 90° rotatif 90° drehend 90°
PRESSIONE DI AZIONAMENTO ATTUATORE WORKING PRESSURE OF THE ACTUATOR PRESSION D'ACTIONNEMENT DE L'ACTIONNEUR BETRIEBSDRUCK	- 6 bar
ELETTROVALVOLA ELECTROVALVE ÉLECTROVANNE MAGNETVENTIL	5/2 ISO - Monostabile / Bistabile 5/2 ISO - Single coils / Double coils 5/2 ISO - Monostable / Bistable 5/2 ISO - Einspulig / Zweispulig
VOLTAGGIO DELLE BOBINE / VOLTAGE OF COILS / VOLTAGE DES BOBINES / SPULENSPIGUNG	220V / 110V / 48V / 24Vac / 24Vdc